**АНОТАЦІЯ**

**Григорук Ю.Б. «Відображення маркерів національної ідентичності у романі** **Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця»».**

Дипломна робота освітнього рівня – магістр. Спеціальність – 035 Філологія (французька мова і література). – Івано- Франківськ, 2022.

У роботі досліджено основні концептуальні підходи до вивчення поняття національної ідентичності, визначено критерії, які впливають на формування національної ідентичності. Отож, на прикладі роману Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця**»** доведено, що національна ідентичність не є вродженою рисою. Вона формується в результаті набутого усвідомлення спільності культури, історії, мови з певною групою людей. До перелічених факторів може додатись почуття приналежності до певної держави, прихильність до її національної ідентичності, ідеї, національних символів. У романі функціонують культурні маркери, які допомагають ідентифікувати персонажів в процесі пошуку їх національної ідентичності. До них віднесено: мову, спільність походження, культуру, релігію та історію. Крізь призму цих маркерів проаналізовано нелегкий шлях віднайдення національної ідентичності головної героїні роману – Наталі.

Особиста історія родини емігрантів стала прикладом долі багатьох українців, які поколіннями асимілювалися в європейському просторі у прагненні забути травматичний досвід своїх предків. Однак події Майдану 2013 року підштовхнули їх до рішучих дій, до пошуку свого коріння, до встановлення історичної справедливості та розкриття жахливих таємниць минулого.

**Ключові слова:** національна ідентичність, віднайдена ідентичність, символіка.

**ANNOTATION**

**Hryhoruk Y.B.** **«La représentation des marqueurs d’identité nationale dans le roman de Marie-France Clerc** **«Cinq zinnias pour mon inconnu »».**

*La thèse de master au deuxième niveau de l’enseignement supérieur. – L’université nationale Vassyl Stefanyk de Prykarpattia. Ministère des sciences et de l’éducation de l’Ukraine. – Ivano-Frankivsk, 2022.*

Dans ce travail d’écriture ont été examiné les principales approches conceptuelles de l’étude du concept d’identité nationale, on a définit les critères qui affectent la formation de l’identité nationale. Ainsi, sur l’exemple du roman « Cinq zinnias pour mon inconnu » de Marie-France Clerc on a prouvé que l’identité nationale n’est pas un trait inné. Elle est formé à la suite de la prise de conscience acquise des dénominateurs communs de la culture, d’histoire et de langue avec un certain groupe de personnes. Un sentiment d’appartenance à un certain État, un attachement à son identité nationale, des idées, des symboles nationaux peuvent être ajoutés aux facteurs énumérés. Les marqueurs culturels utilisés dans le roman permettent d’identifier les personnages en quête de leur identité nationale. Il s’agit nottament de la langue, de l’origine commune, de la culture, de la religion et de l’histoire. A travers le prisme de ces marqueurs on a analysé le parcours difficile de la recherche de l’identité nationale du personnage principal du roman qui s’appelle Natalie.

L’histoire personnelle de la famille d’émigrants est devenue un exemple du destin de nombreux Ukrainiens qui se sont assimilés dans l’espace européen pendant des générations dans le but d’oublier l’expérience traumatisante de leurs ancêtres. Cependant, les événements de Maїdan de 2013 les ont poussés à prendre des mesures décisives, à établir la justice histoque et à révéler les terribles secrets du passé.

**Les mots-clés :** l’identité nationale, l’identité retrouvée, la symbolique.

**SUMMARY**

**Hryhoruk Y.B. «Display of markers of national identity in the novel «Five zinnias for my stranger»» by Marie-France Clerc MA Thesis.** *Speciality – 035 Philology (French Language and Literature) Vasyl Stefanyk Precarpathian National University, Ivano-Frankivsk, 2022.*

The work examines the main conceptual approaches to studying the concept of national identity and defines the criteria that affect the formation of national identity. So, on the example of Marie-France Clerc’s novel «Five zinnias for my stranger» it is proved that national identity is not an inborn trait. It is formed as a result of the aquired awareness of the commonality of culture, history and language with a certain group of people. A sense of belonging to a certain state, attachement to its national identity, ideas, national symbols can be added to the listed factors. Cultural markers function in the novel help to identify the characters in the process of searching for their national identity. These include: language, common origin, culture, religion and history. Through the prism of these markers, the difficult path of finding the national identity of the main character of novel, Natalie, is analyzed.

The personal history of the family of emigrants became an example of the fate of many Ukrainians who assimilated in the European space for generations in an effort to forget the traumatic experience of their ancestors. However, the events of Maidan in 2013 pushed them to take desicive action, to search for their roots, to establish historical justice and reveal the terrible secrets of the past.

**Key words:** national identity, rediscovered identity, symbolism.

**ВСТУП**

**Актуальність дослідження.**

Національна ідентичність є важливою для кожного індивіда, адже через неї ми можемо охарактеризувати наше місце в національній історії, тим самим ідентифікувати себе з певною нацією. Ризик втрати національної ідентичності може спровокувати крайню загрозу націоналізму. Проте й наслідком агресивних проявів націоналізму часто можуть бути збройні конфлікти та теракти.

Тож, актуальність поняття ідентичності сьогодні постає на першому місці як в гуманітарних так і в соціальних науках, що спричиняє до урізноманітнення та розмивання його принципового та термінологічного значень.

В Україні й досі продовжується важливий процес зміцнення та становлення державності а також пошуку процесів, які б позитивно повпливали на формування національної ідентичності, яка в свою чергу відіграє визначну роль в розвитку держави та її місця на міжнародному рівні.

Встановлення стабільного та дієвого громадянського суспільства в країні, рівноправне входження держави у світовий політичний простір є можливим лише за умови формування загальнонаціональної ідентичності, що є запорукою та гарантією стабільності та безпеки кожної держави.

**Мета роботи** − проаналізувати основні маркери національної ідентичності та вплив інших факторів, які вплинули на віднайдення національної ідентичності головної героїні роману «П’ять майорців для мого незнайомця».

Відповідно до мети, у роботі потрібно вирішити низку **завдань**:

* розкрити сутність та виміри поняття національної ідентичності;
* виявити концептуальні підходи до вивчення національної ідентичності;
* визначити критерії, які впливають на формування національної ідентичності;
* відобразити основні культурні маркери національної ідентичності та їх вплив на формування національної ідентичності;
* проаналізувати шлях віднайдення національної ідентичності головної героїні роману.

**Об’єктом дослідження** є маркери національної ідентичності у романі Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця».

**Предметом дослідження** є аналіз діалогів роману .

Для вирішення перерахованих вище завдань було використано такі **методи дослідження**: загальнотеоретичний, аналітичний та порівняльний. Застосування вищезазначених методів дозволяє проаналізувати сутність феномену національної ідентичності. Практична частина сконцентрована на аналізі культурних маркерів національної ідентичності та розкритті шляхів віднайдення національної ідентичності головної героїні та факторів, які на це зумовили.

**Наукова новизна** полягає в тому, що вперше проводиться аналіз маркерів національної ідентичності в романі Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця» .

**Апробація роботи:** Основні положення і результати магістерської роботи були виголошені у доповіді на звітній науково-практичній конференції студентів Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника за 2022 рік, тези роботи опубліковані у матеріалах Всеукраїнської наукової конференції ELLIC 2022 «Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації» (Івано-Франківськ, 2022).

За результатами дослідження є дві публікації:

1. **Григорук Ю.** Відтворення культурних маркерів національної ідентичності в романі Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця». *Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2022):* Матеріали VII Всеукраїнської науково-практичної конференції (04-06 жовтня 2022, м. Івано-Франківськ). С. 238-243. URL: [ЗБІРНИК-ELLIC-2022.pdf (pnu.edu.ua)](https://fim.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/38/2022/10/%D0%97%D0%91%D0%86%D0%A0%D0%9D%D0%98%D0%9A-ELLIC-2022.pdf)
2. **Яцків Н. Я., Григорук Ю.Б.** Пошук власної ідентичності у романі Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця». Вчені записки ТНУ . Серія «Філологія». 2022. Том 33 (72) № 4. С. 45-52. URL: <http://philol.vernadskyjournals.in.ua/archive?id=100>

Мета та завдання дослідження зумовили **структуру** магістерської роботи, яка складається зі вступу, двох розділів, висновків та списку використаних джерел (76 найменування). Загальний обсяг становить 85 сторінок.

**У першому розділі** викладено та обґрунтовано основні концептуальні підходи, трактування та методи вивчення поняття національна ідентичність.

**У другому розділі** було простежено основні культурні маркери національної ідентичності а також проаналізовано шлях віднайдення національної ідентичності головної героїні роману .

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1.Андерсон Б. Уявлені спільноти. *Міркування щодо походження й поширення націоналізму*: критика, 2001. 276 с.

2.Бабкін В.Д*. "Наукова ідеологія" чи "ідеологічна наука"?/ Правова держава*: щорічник наукових праць. Випуск 8. 1997. С. 70-77.

3.Бичко О.В. Профілі української ідентичності. Соціально-психологічний аналіз: монографія. К.: Видавничо-поліграфічний центр “Київський університет”, 2007. 281 с.

4. Боришевський М.Й., Г.С.Грибенюк. *Патріотизм як духовна цінність у контексті соціального буття особистості* : наукові записки Ін-ту психології ім. Г.С.Костюка АПН України; за ред. С.Д. Максименка. 2007. Вип. 32. 518 с.

5. Великий тлумачний словник сучасної української мови. (з дод. і допов.) / [Уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел]. Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2005. 1728 с.

6. Галина Терещук «Змова мовчання. Ставлення Заходу до Голодомору», 2018 URL : <https://www.radiosvoboda.org/a/ukraine--knyga-pro-holod/29617658.html> (дата звернення: 18.04.2022)

7. Геллнер Э. Нации и национализм.1991. 456 с.

8. Герасимчук А. А., Тимошенко З. І. *Курс лекцій з філософії* : навчальний посібник. Київ : Видавництво Європейського університету. 2005. 422 с.

9.Гнатюк О. *Прощання з імперією : українські дискусії про ідентичність*: критика, 2005. 528 с.

10. Гобсбаум Е., Рейнджер Т. Винайдення традицій. 2005. 448 с

11.Грицанов А.А. Идеология. *Всемирная энциклопедия*. Философия 2001. С. 386-388.

12. Эриксон Э. *Идентичность: юность и кризис*. 2006. 344 c.

13. Євтух. В.Б Етнічність. 2009

14. Євтух В. Б. Ідентифікація етнічна. *Етнічність* : енциклопедичний довідник. 2012. 396 с.

15. Зерній Ю. Взаємозв’язок історичної пам’яті та національної ідентичності. *Політичний менеджмент*. 2008. №. 5. С. 104–115.

16. Іванишин П. В. Батьківщина як фундаментальний спосіб буття людини в поезії Тараса Шевченка і вісниківців. URL: http://dontsov-nic.org.ua/index.php?m=content&d=view& cid=400.( дата звернення: 26.02.2022)

17. Іван Павло ІІ. *Пам’ять та ідентичність*. Львів: літопис, 2005. 167 с.

18. Ігнатенко І. Уявлення про красу в традиційній українській культурі. *Хроніки Любарта* URL: <https://www.hroniky.com/articles/view/290-uiavlennia-pro-krasu-v-tradytsiinii-ukrainskii-kulturi> (дата звернення: 20.05.2022)

19. Ігнатенко М., Астаф’єв О. *Про лірику української еміграції «не ложними вустами»*. Слово і час. 1999. № 4–5.

20. Козловець, М. А. *Ідентичність: сакральне та профане*. Філософська думка. 2008. № 4. С. 136–149.

21. Козловець М. А. *Феномен національної ідентичності: виклики глобалізації*: монографія. Житомир: вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2009. 558 с.

22. Коростелина К.В. Социальная идентичность и конфликт. Исследование социальной идентичности на пути примирения в Крыму. 2003. Вып. 2. 360 с.

23.Костючок П. *Культурні маркери національної ідентичності. Вісник Прикарпатського університету*. Історія : збірник наукових праць. Івано-Франківськ : Прикарпатський національний університет ім. В. Стефаника, 2012. Вип. 22. С. 106–111.

24.Крейчі Я., Велімський В. *Етнічні та політичні нації в Європі Націоналізм*. Антологія / упоряд. О. Проценко, В. Лісовий. Смолоскип, 2000. С. 487–490.

25. Крячко В. І. *Теоретико-методологічні засади дослідження етнічності: соціологічний ракурс базових теорій Соціологія. Нова парадигма*. – 2012. – Вип. 110. С. 156 – 166

33. Кресіна І. *Українська національна свідомість і сучасні політичні процеси: Етнополітичний аналіз* . 1998.

26.Лазарович Н. В. *Соціокультурні виміри національної ідентичності: український контекст*. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». 2016. - № 19. С. 60–65.

27.Лисенко О. М. *Проблема національної ідентичності: педагогічний, соціологічний, філософський аналіз*, Прикарпатський національний університет імені В.Стефаника 13 с.

28.Ліпкан В. А. *Теоретичні основи та елементи національної безпеки України*: Монографія. 2003.

29.Лойко Л. *Національна ідентичність: проблеми дефініцій та політико-правового аналізу* .Український науковий журнал. Освіта регіону. 2011. № 2.

30.Масненко В. В. *Історична пам’ять як основа формування національної свідомості*. Український історичний журнал. 2002. № 5. С. 49–62.

31. Мацько Л. І. *Функціональне поле української мови у структурах соціальної комунікації*. Науково-інформаційний вісник. 2012. №6 (83). С. 11–17.

32.Михальченко М.І. *Україна: ідеологічна або безідеологічна держава?* /Соціологічна наука і освіта в Україні. 2003. Вип. 2. С.194 – 200

33.Москаль, Ю. *Ідентифікація й ідентичність у суспільному форматі теоретичного аналізу / Психологія і суспільство*. 2006. № 1. С. 96-112.

34. Нагорна Л.П. *Ідентичність національна*. Енциклопедія історії України: Т. 3: Е-Й / Редкол.: В. А. Смолій та ін. Інститут історії України. В-во "Наукова думка", 2005. 672 с. Режим доступу: [http://www.history.org.ua/?termin=Identychnist\_nacionalna](http://resource.history.org.ua/cgi-bin/eiu/history.exe?&I21DBN=EIU&P21DBN=EIU&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=eiu_all&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=TRN=&S21COLORTERMS=0&S21STR=Identychnist_nacionalna) (останній перегляд: 14.02.2022)  
http://resource.history.org.ua/eiu/images/pdf.jpg [Енциклопедія історії України (**Т. 3: Е-Й**) в електронній біблотеці](http://resource.history.org.ua/cgi-bin/eiu/history.exe?Z21ID=&I21DBN=ELIB&P21DBN=ELIB&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=elib_all&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=ID=&S21COLORTERMS=0&S21STR=0002334)

35. Нагорна. Л *Регіональна ідентичність*: український контекст. 2008.

36.Нагорна Л. *Регіональна ідентичність: український контекст* : монографія. Київ : ІПІЕНД ім. І. Ф. Кураса НАН України. 2009. 405 с.

37. Ніколаєнко В. М., Зуєнко Я.М. *Маркери національної ідентичності в романі Л. Кононовича "Тема для медитації"*. Вісник Запорізького національного університету. 2017. С. 35-39

38. Панарин А.С. *"Рыночный" вызов просвещению.* Трибуна русской мысли. – 2003. - № 1.

39. Підбережник Н. *Теорія та історія державного управління Концептуальні засади дослідження проблем етнічності та нації в контексті науки державного управління, Державне управління та місцеве самоврядування*. 2018. Вип. 2(37) С. 42-48.

40.Погорельская С. *Внутриполитические аспекты новой германской внешней политики.* 2001.№7. С. 12-16.

41. Попова Е. *Диалектика тождественности и самости в концепте идентичности. Ідентичність у сучасному соціумі* : матеріали Міжнародної науково-теоретичної конференції. Донецьк : ТОВ "Юго-Восток, Лтд". 2006. С. 75–76.

42. Редкол. Ю. І. Римаренко *Національна ідентичність (етнічна).* Мала енциклопедія етнодержавознавства. 1996. 942 с.

43.Розумний М. *Національна ідея: відкритість новому і світу як інтеграційний орієнтир українського суспільства . Україна на шляху до Європи* . Упоряд.: В. І. Шкляр, А. В. Юричко. К.: Етнос, 2006. С. 395-409.

44.Ростовський А., Штепа Ю. *Українська національна ідея: від плачу до конструктивного діалогу. Навіщо потрібна загальнонаціональна ідея Україні*. Дзеркало тижня. 2006. № 34 (613). 9-15 вересня. с. 4.

45.Руткевич М.Н. *Теория нации: философские вопросы*. 1999. №5. С.23-28.

46.Ручка А. *Орієнтири концептуалізації ідентичності*. 2002. С. 10-97.

47.Сбруєва А.А. *Тенденції реформування середньої освіти розвинених англомовних країн в контексті глобалізації (90-ті рр. ХХ – початок ХХІ ст.)*: Монографія. Суми: ВАТ "Сумська обласна друкарня". Видавництво "Козацький вал", 2004.

48. Сміт Е. Націоналізм : Теорія, ідеологія, історія. 2004. 170 с.

49. Cміт Е. Національна ідентичність. Київ : Основи.1994. 224 с.

50. Сірик Л. *Моральні аспекти української еміграційної поезії. Слово і час*. 2004. № 2. С. 20–24.

51.Славутич Яр. *Українська література в Канаді*: Вибрані дослідження, статті й рецензії. Едмонтон: Славута, 1992. 336 с.

52.Сладкий Д. *Національна ідентичність як фактор національної та міжнародної безпеки*. 2008. № 2. С. 110–119.

53. Степико М. Т. *Українська ідентичність: феномен і засади формування* : монографія. Київ : НІСД, 2011. 336 c

54. Терещенко К.В. *Національна ідентичність як складова системи соціальної ідентичності особистості*. 2010. С. 392-399.

55. Труш В. Між Богом та кесарем: маркери сучасної української ідентичності. *Український погляд* URL: <http://ukrpohliad.org/analytics/mizh-bogom-ta-kesarem-markery-suchasnoyi-ukrayinskoyi-identychnosti.html> (дата звернення 18.04.2022)

56.Франко І. *Поза межами можливого*. Зібрання творів у 50 т. – Т. 45. – К.: Наук. думка. 1986. С. 276-285.

57.Фрейд З. Психология масс и анализ человеческого «Я»: Пер. с нем. / Зигмунд Фрейд. 2005. 189с.

58.Хантингтон С. Кто мы? Вызовы американской национальной идентичности ; [пер. с англ. А. Башкирова]. 2004. 635 с.

59.Хюбнер К. *Истина мифа* : монография. пер. с нем. И. Касавина. М. : Республика, 1996. 448 с.

60.Шинкарук В. Філософський енциклопедичний словник. 2002. 233 с.

61. Шульга Н.А. Этническая самоидентификация личности. К., 1996

62.Юрій Райхель «Він вибрав свободу», 2020 <https://day.kyiv.ua/uk/blog/polityka/vin-vybrav-svobodu> ( дата звернення: 8.06.2022)

63.Янковська Ж. *Мотиви ностальгії в українській художній літературі митців діаспори*. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: Історичні науки. Вип. 11. Острог: РВВ Національного університету «Острозька академія», 2008. С. 440–447.

64.Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. *Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця»* Закарпатські філологічні студії, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148.

Яцків Н. Я., Григорук Ю.Б.*Пошук власної ідентичності у романі Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця»*. Вчені записки ТНУ . Серія «Філологія». 2022. Том 33 (72) № 4. С. 45-52. URL: <http://philol.vernadskyjournals.in.ua/archive?id=100>

Григорук Ю. Відтворення культурних маркерів національної ідентичності в романі Марі-Франс Клер «П’ять майорців для мого незнайомця». *Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2022):* Матеріали VII Всеукраїнської науково-практичної конференції (04-06 жовтня 2022, м. Івано-Франківськ). С. 238-243. URL: [ЗБІРНИК-ELLIC-2022.pdf (pnu.edu.ua)](https://fim.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/38/2022/10/%D0%97%D0%91%D0%86%D0%A0%D0%9D%D0%98%D0%9A-ELLIC-2022.pdf)

65.Anderson C. When in Doubt, Use Proxies: Attitudes toward Domestic Politics and Support for Integratio. Comparative Political Studies. 1998. Is. 3. №15. P.569 - 601.

66. Assmann J. Das kulturelle gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identitat in den fruhen Hochkulturen. München. 1992. 344 p.

67.Boermer P. (ed) Concept of National Identity. Baden Baden, 1986.

68.Greenfeld L. Nationalism: Five Roads of Modernity. Саmbridgе МА: Harvard University Press, 1992. Р. 34-36.

69.Guibernau, Montserrat. The Identity of Nations. Cambridge : Polity Press. 2007.

70. Joseph J. E. Identity and Language / J. E. Joseph // Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd ed., ed. by Keith Brown. – Vol. 5. Oxford : Elsevier, 2006. – P. 486–492

71.Joseph J. Language and Identity: National, Ethnic, Religious / J. Joseph. – Houndmills, Basingstoke, Hampshire & N.Y. : Palgrave Macmillan, 2009. – 240 p.

71. Jenkins R. Social identity. London: Routledge, 1996. 206 p.

72. Kuzio T. Ukraine. State and Nation Building. – London: Routledge, 1998.

73.Lesaar H. R. Semper Idem? The Relationship of European and National Identites. URL: http: [www.euintegration.net](http://www.euintegration.net). (дата звернення 09.01.2022)

74. Marie-France Clerc « Cinq zinnias pour mon inconnu »

75. Nora P. Between Memory and history: Les lieux de mémoire. Representations published by University of California Press. Special Issue: Memory and Counter-Memory. Spring, 1989. No 26. P. 7–24.

76. Vlachova К. Identity of non-self-evident nation: Czech national identity after the break-up of Czechoslovakia and before accession to the European Union.